



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANSDORF-SCHMALENBECK e. V.

22. JAHRGANG

NUMMER 2, FEBRUAR 1970

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V.

Am Mittwoch, dem **11. März 1970**, 20 Uhr, findet im Sportlerheim am Kortenkamp unsere diesjährige Hauptversammlung statt.
Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstandes
2. Kassenbericht
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung des Vorstandes
5. Satzungsgemäße Wahlen
6. Veranstaltungen im Jahre 1970
7. Verschiedenes

Im Anschluß an die Hauptversammlung findet ein geselliges Beisammensein statt. Jeder Teilnehmer erhält einen Verzehrbon über DM 2,50.

Da der gesamte Vorstand neu gewählt werden muß, bitten wir alle Mitglieder herzlich, an der Versammlung teilzunehmen.

Gäste sind willkommen.

DER VORSTAND

Großhansdorf im Jahre 1969 (Fortsetzung)

Im Jahre 1969 wurden insgesamt 132 Bauanträge bei der Gemeinde eingereicht (Vorjahr 126). Unter diesen befanden sich 32 Anträge für Neubauten (Vorjahr 23). Die Vorarbeiten für die Neuaufstellung des Flächennutzungsplanes sind inzwischen beendet worden. Der Plan wird in Amtshilfe vom Kreisbauamt aufgestellt. Zur Zeit werden im Rahmen des Aufstellungsverfahrens die Träger öffentlicher Belange gehört. Die Gemeindevertretung beschloß die Aufstellung weiterer Bebauungspläne, und zwar 923 (Gebiet Sieker Landstraße / Babenkoppel) 924 (Gebiet Sieker Landstraße) und Nr. 925 (Gebiet Jäckbornsweg).

Wie bereits weiter oben schon erwähnt, ist für den Planungsraum I des Landes Schleswig-Holstein, d. h. für die Kreise Stormarn, Pinneberg, Herzogtum-Lauenburg und Bad Segeberg ein Regionalplan als Entwurf vorgelegt worden. Dieser Regionalplan enthält die Gesamtplanung für das Hamburger Umland. Sämtliche gemeindliche Planungen haben sich nach ihm zu richten. Die Gemeindevertretung hat sich in verschiedenen Ausschuß-Sitzungen, in einer Reihe interfraktioneller Sitzungen sowie in der öffentlichen Sitzung am 14. 10. 1969 sehr eingehend damit beschäftigt. Großhansdorf war in diesem Plan wie folgt erwähnt:

„Großhansdorf hat sich wegen seiner landschaftlich schönen Lage zu einer Hamburger Wohngemeinde entwickelt. Die Gemeinde kam erst durch das Groß-Hamburg-Gesetz zum Kreis Stormarn. Sie hat den Charakter einer Wohngemeinde bis heute bewahrt und auf die Ansiedlung von Gewerbe verzichtet. Die Hochbahn-Haltestellen Großhansdorf und Schmalenbeck sind Sammelpunkte für den Pendlerverkehr aus den umliegenden Gemeinden. Mit 37,5 % der Einwohner liegt der Anteil der Erwerbsbildung verhältnismäßig niedrig. Eine Erweiterung des Ortes sollte mit Rücksicht auf die extensive Siedlungsstruktur und die dadurch bedingten großen Entfernungen zu den Einkaufszentren und zum Verwaltungszentrum unterbleiben. Der



Ihr **FLEUROPE-Florist**

Blumen **Lutge**

An den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekat

Beachten Sie bitte unsere Schaufenster

Tägliche Sonderangebote an
frischen:

**Tulpen
Narzissen
und Nelken**

RENTENAUSZAHLUNG bequemer!

Eine MODERNE Dienstleistung, die Ihnen das Leben erleichtert!

Immer mehr Rentenempfänger gehen dazu über, sich ihre Rente — statt sie am Postschalter abzuholen — auf ein eigenes Rentenkonto bei unserer Bank überweisen zu lassen.

Dann holen Sie Ihr Geld ab, wann es Ihnen paßt. Sie ersparen sich manche Mühe und brauchen nicht mehr vor den Auszahlungsschaltern anzustehen, was oftmals beschwerlich ist.

Ein Girokonto eröffnet Ihnen alle Vorteile des modernen Zahlungsverkehrs, außerdem finden Sie bei uns gute Beratung und Betreuung in allen sonstigen Geldangelegenheiten.

Sprechen Sie doch bald einmal mit uns darüber!

Kommen Sie zu uns oder rufen Sie uns an; wir sagen Ihnen, was zu tun ist und sind Ihnen gern bei den Formalitäten behilflich.

Sie können uns auch jeden Sonnabend erreichen.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre



SPAR- U. DARLEHNSKASSE SÜDSTORMARN

Filiale Schmalenbeck
Ahrensfelder Weg 6, Telefon 6 21 68
Herr H. Vehrs

Filiale Großhansdorf
Eilbergweg 3, Telefon 6 23 77
Herr D. Noetzel



Aus der Schlachtereier-Abteilung diese Woche preiswert:

Karbonaden	500g	3,65
Karbonaden	ganz mager 500g	3,90
Grützwurst	500g	-,90
Junge Suppenhühner	H. Kl. A 1400g Stk	4,45
Formosa Brechspargel m. Köpfen	1/2 Ds.	-,99
Holl. Erbsen fein	1/1 Ds.	-,99
Rio Grande Tomaten=Ketchup	Fl.	-,78
Op de Beeke Eiernudeln	500g Pkt.	-,78
Eka Backobst	250g Pkt.	-,98
Ital. Valpolicella Rotwein	2,05 Ltr. Fl.	3,65
Stollwerck Schokolade versch. Sorten	100g Tfl.	-,69

und noch 3 0/0 Rabatt

Charakter von Großhansdorf als Wohngemeinde soll erhalten bleiben. In der Planung ist ein Zusammenarbeiten mit der Stadt Ahrensburg erforderlich."

Das waren die wesentlichen Ausführungen des Regionalplanes über unsere Gemeinde. An einzelnen Stellen wird sie nochmals erwähnt. Die entscheidende Tatsache, welche Funktion im Kreise Stormarn und im Hamburger Umland unsere Gemeinde ausübt, ist völlig unberücksichtigt geblieben. Insofern hat die Gemeindevertretung in ihrer Sitzung am 14. 10. 1969 beschlossenen Stellungnahme darauf hingewiesen, daß unser Raum zum mindesten die Funktion eines Stadtrandkernes II. Ordnung erfüllt. Diese Frage ist für uns lebenswichtig, da nach dem Entwurf des neuen Finanzausgleichsgesetzes nur solche Orte mit Zuwendungen aus dem Finanzausgleich bedacht werden, die gewisse Zentralitätsfunktionen erfüllen. Daß wir diese Zentralitätsfunktion besitzen, hat die Gemeindevertretung in ihrer Stellungnahme eindeutig nachgewiesen. Wir hoffen zuversichtlich, daß wir bei den Beratungen über den Regionalplan als Stadtrandkern II. Ordnung anerkannt werden.

Im Jahre 1969 wurden folgende Straßenausbauten in Angriff genommen:

1. Ausbau der Straße „Up de Worth“ mit einem Kostenaufwand von ca. 160 000,— DM, Länge der Ausbaustrecke: 425 m.
2. Ausbau der Straßenschleife „Babenkoppel / Alter Achterkamp / Bartelskamp“ mit einem Kostenaufwand von ca. 300 000,— DM, Länge der Ausbaustrecke: ca. 900 m.

Hinzu kommt die Fertigstellung des „Ahrensfelder Weges“ mit einer Länge von 450 m.

So konnte im abgelaufenen Jahr das gemeindliche Straßennetz um 1750 m insgesamt erweitert werden. Durch den Einbruch des Winters konnte der Ausbau der Nebenanlagen bei den Ausbaumaßnahmen „Up de Worth“ und der Straßenschleife „Babenkoppel / Alter Ochterkamp / Bartelskamp“ nicht beendet werden. Immerhin gelang es in allen Fällen, die Fahrbahnen mit einer festen Decke zu versehen.

Im August 1969 wurde die 3. Klärstufe unseres Klärwerkes in Betrieb gesetzt. Mit dieser Stufe ist das gesamte Klärwerk jetzt so groß, daß die Möglichkeit besteht, die gesamte Ortsentwässerung an diese Anlage anzuschließen. Die Kosten dieser Klärwerkserweiterung belaufen sich auf ca. 1,1 Mill. DM.



Gut beraten – gut gekauft

im Fachgeschäft

für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten · Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf · Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. 62234

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen



- **Unverbindliche Beratung und Vorführung**
- **Fachmännischer Kundendienst**

Radio-Brand

Inh. Ing. K. Wittenburg
 Rundfunk-, Fernseh-, Elektrogeräte
Ahrensburg — Große Straße 2 — Telefon 24 09

Im Jahre 1969 wurden weitere Gemeindestraßen mit einer Schmutzwasserkana-
 lisationsanlage versehen. Folgende Straßen bzw. Straßenteile haben einen be-
 triebstfertigen Schmutzwasserkanal erhalten:

Eilbergweg bis Hochbahnbrücke, Up de Worth, Hermesstieg, Schaapkamp, Hois-
 dorfer Landstraße von Ostpreußenweg bis Hochbahnbrücke, Ostpreußenweg.
 Es besteht auch die Absicht, im Frühjahr 1970 eine etwa 100 m lange Teil-
 strecke der Straße Pinnberg zu kanalisieren.

Bereits eingangs des Berichtes wurde erwähnt, daß im Jahre 1969 ein neuer
 Straßenmeister, und zwar Herr Franz Schuldt, eingestellt wurde.

Durch die Vergrößerung der Kläranlage und des Bauhofes wurde es notwen-
 dig, den Betrieb der Kläranlage und des Bauhofes organisatorisch zu trennen.
 Unser Gemeindewerkmeister, Herr Uecker, ist nunmehr nur noch ausschließlich
 für die Kläranlage verantwortlich, die übrigen Arbeiten des Gemeindebauhofes
 werden von Herrn Schuldt beaufsichtigt.

Im Mai des Jahres 1969 konnten wir in Anwesenheit von Vertretern der Lan-
 desregierung, des Kreises, des Kreisfeuerwehrvorstandes, des Landesvorstan-
 des und des Kreisvorstandes des Deutschen Roten Kreuzes den Erweiterungs-
 bau des Feuerwehrgerätehauses einweihen.

Der Vertreter der Landesregierung, Herr Ministerialrat Dr. Weiß, betonte in
 seiner Ansprache, daß dieses Großhansdorfer Beispiel richtunggebend für das

Fortsetzung Seite 9



UHREN = SCHMUCK = BESTECKE
Winfried Hohl Uhrmachermeister

am Bahnhof Großhansdorf · Telefon Ahrensburg 6 34 09
Eilbergweg 4

Volkshochschule Großhansdorf gegründet

Nun hat auch Großhansdorf seine eigene Volkshochschule, und wie Sie aus dem Kursverzeichnis in der Mitte dieses Heftes ersehen können, tritt sie gleich mit einem respektablen, vielseitigen und interessanten Angebot vor die Bürger unserer Gemeinde. — Die Anregung zur Gründung einer VHS. ging vom Emil-von-Behring-Gymnasium aus, wurde vom Bürgermeister und einigen Gemeindevertretern lebhaft unterstützt, fand Zustimmung bei vielen Mitbürgern und führte schließlich am 21. 1. 1970 zur Gründung des VHS-Vereins Großhansdorf, der nun nach seiner Konstituierung die gesetzliche Trägerschaft übernimmt. Bürgermeister Herbert Schlömp, der „als Privatmann“ zu der Gründungsversammlung eingeladen hatte, stellte mit Befriedigung fest, daß unter den erschienenen Gästen auch eine ganze Anzahl von „Neubürgern“ waren, die ihr Interesse an der guten Sache bekundeten, indem sie Mitglieder wurden oder ein Amt im Vorstand übernahmen. Als „Paten“ und Berater waren der 2. Vorsitzende des VHS-Landesverbandes, Herr Brennick, der Leiter der Volkshochschule Ahrensburg, Herr Grützner, und der Kreiskulturreferent, Herr Franzke, anwesend. Nach Annahme der Satzung des Vereins wurde der Vorstand gewählt. Erster Vorsitzender wurde Herr Dr. Rolf Vieweg, Dozent an der Hamburger Universität und an der Deutschen Angestellten-Akademie Großhansdorf. Zum 2. Vorsitzenden wurde Herr Detlef Lienau, Voßberg, gewählt. Beisitzer wurden: Frau Lindner, Bürgermeister Schlömp, Ob.Stud.-Direktor Holst, Frau Rieschke und Herr Wilken. Die pädagogische Leitung der VHS übernahm Herr Stud.-Assessor Lemke vom Gymnasium. Als Geschäftsführer wurde Herr H.-J. Ulrich von der Gemeindeverwaltung gewählt. Es wäre zu wünschen, daß die freiwillige und ehrenamtliche Arbeit der genannten Damen und Herren dadurch belohnt würde, daß sich recht viele Mitbürger zu den Kursen melden. Wie oft möchte man auf diesem oder jenem Gebiet seine Kenntnisse auffrischen oder sich Anregungen und Informationen von Fachleuten holen. Hier haben Sie die Gelegenheit. Sie melden sich bei Herrn Ulrich in der Gemeindeverwaltung an (notfalls tel. 6 10 21) und erfahren alles Nähere über die Kurse. Wer nicht nur an einem Kurs, sondern an der Sache der Erwachsenenbildung selbst interessiert ist, und mithelfen möchte, der ist als Mitglied des Trägervereins herzlich willkommen.

Zur Eröffnung der Volkshochschule Großhansdorf spricht am

Donnerstag, 5. März, 20.00 Uhr im Waldreitersaal

Herr Dr. habil. Rust über:

„Die früheste Besiedlung des Raumes Großhansdorf/Ahrensburg“



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÖKENBERG

u. B. MARTENS

Siek

Telefon 04107 / 206

**Manche
sagen:**

**Wir reden so viel vom
Sparkassenbuch.**

**Stimmt. Für viele
ist Sicherheit das
wichtigste.**

Sparen macht Spaß, wenn man's richtig
anfängt. Wollen Sie auch hohe Zinsen und
Prämien kassieren?

Wir sagen Ihnen, welche Möglichkeiten
in Ihrem Sparkassenbuch stecken.

Unsere Zweigstellen in Ihrer Nähe

Großhansdorf, Eilbergweg 6, Telefon 6 10 40

Großhansdorf-Kiekut, Barkholt, Telefon 6 33 66

Schmalenbeck, Sieker Landstraße 190, Telefon 6 25 35

wenn's um Geld geht-



KREISSPARKASSE STORMARN

46 Zweigstellen im Kreis Stormarn,
in Hamburg und Norderstedt

Fortsetzung von Seite 6

gesamte Land Schleswig-Holstein sei. Es sei dringend erwünscht, die Katastrophenschutzeinheiten an einem Platz zusammenzufassen, um damit im Falle einer eintretenden Katastrophe den Bürgern bessere und wirksamere Hilfe zuteil werden lassen zu können. Sowohl die Feuerwehr als auch das Deutsche Rote Kreuz sind mit der getroffenen Lösung sehr zufrieden. Es haben sich bereits Kontakte der Zusammenarbeit angebahnt, die nur in unser aller Interesse sein können. Hierbei sei erwähnt, daß unsere Feuerwehr im Zusammenhang mit der Einweihung des Erweiterungsbaues eine 22 m Anhängeleiter erhielt. Wir verfügen somit zur Zeit, abgesehen von einem, insbesondere im Hinblick auf die Autobahnnähe, dringend notwendigen Rüstfahrzeug und einer Funkausrüstung, bei unserer Feuerwehr fahrzeugmäßig über die Ausrüstung eines Löschzuges einer städtischen Feuerwehr.

Im übrigen wurde im vergangenen Jahr ein Ortsverein des Technischen Hilfswerkes in Großhansdorf gegründet. Bisher bestand ein solcher Ortsverein nur in Bad Oldesloe. Wir haben auch eine genügende Anzahl von Helfern zur Verfügung, die in Kürze in eine geeignete Unterkunft einziehen werden. Damit haben wir in Großhansdorf einen Katastrophenschutz, der kaum in einer anderen Gemeinde des Kreises Stormarn bisher erreicht werden konnte. Es besteht auch die Möglichkeit, am Katastrophenschutzzentrum Wöhrendamm entsprechende Anbauten vorzunehmen und das Technische Hilfswerk dort mit hineinzunehmen.

Am Rande sei erwähnt, daß im Dezember letzten Jahres das Tierheim des Tierschutzvereines Ahrensburg/Großhansdorf offiziell in Betrieb genommen werden konnte. Der Tierschutzverein Ahrensburg, unter der Leitung von Herrn Dr. Blobel, hatte sich seit langem bemüht, einen Platz für ein solches Tierheim ausfindig zu machen. Der Gemeinde Großhansdorf war es möglich, diesen Platz zur Verfügung zu stellen. In diesem Tierheim befinden sich herrenlose Tiere, die irgendwo aufgefunden werden. Mancher Hund wartet dort darauf, daß irgendeine Familie unseres Ortes ihn aufnimmt. Außerdem nimmt der Tierschutzverein Ahrensburg/Großhansdorf auch Tiere in diesem Heim gegen Erstattung der Unkosten in Pflege. Es sei bemerkt, daß dieses Tierheim das größte im Kreise Stormarn ist.

Die laufende Unterhaltung der Straßenbeleuchtung einschließlich der Verbesserungen verursacht einen Kostenaufwand von ca. 9000,— DM jährlich. Leider werden diese Kosten teilweise durch bösartiges Zerstören der Leuchten verursacht. Im Zusammenhang mit Straßenbaumaßnahmen wurden bzw. werden auch wesentliche Verbesserungen der Straßenbeleuchtung durchgeführt. In den Straßen „Ahrensfelder Weg, Up de Worth, Hermesstieg, Babenkoppel, Alter Achterkamp, 1. bis 4. Achterwiete und Bartelskamp“ wurden Erdkabel gelegt. Es werden insgesamt 42 Mastaufsatzleuchten und 4 Peitschenlampen gesetzt. Die Gesamtkosten für die Maßnahmen belaufen sich auf 40 000,— DM.

Die neue Friedhofskapelle, mit deren Bau im Frühjahr 1969 begonnen wurde, konnte am 17. 12. feierlich eingeweiht werden. Damit wurde ein nahezu 40-jähriger Plan der Gemeinde Wirklichkeit. Der Platz, auf dem die neue Kapelle

VORANZEIGE

Kommunalpolitischer Arbeitskreis des Heimatvereins
veranstaltet am 19. März, 20 Uhr, im Walldreitersaal:
„Ist die Gesamtschule die Schule der Zukunft?“
Vortrag mit anschließender Diskussion.

W. MÜCKEL



Beim Kauf eines
Geschirrspülautomaten
entscheidet die beste Technik.
Der Miele Automat ist der
meistverkaufte in Europa -
wegen seiner Technik.

Miele

Geschirrspülautomat G 50

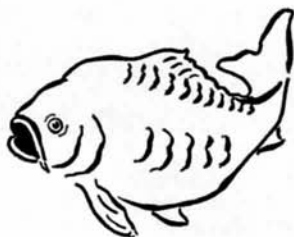
548107

Wir lösen
Ihre
Küchen-
probleme.

Sanitäre Anlagen
Einbauküchen
Geschirrspüler
Warmwassergeräte

POGGENPOHL
KÜCHEN

207 Schmalenbeck · Barlelskamp 6 · Tel. 61041



Fisch - Nehl

Am U-Bahnhof Großhansdorf · ☎ 6 32 29

Täglich frischer Fisch · Fischepezialitäten
Fisch- und Fleischsalate für Feinschmecker

Fisch - preiswert und nahrhaft

steht, war bereits 1928 bei der Anlegung des Friedhofes als Kapellenplatz vorgesehen. Da damals jedoch die Mittel für einen Massivbau nicht vorhanden waren, entschloß man sich zunächst, eine hölzerne Notkapelle zu errichten, die immerhin 40 Jahre lang als Friedhofskapelle benutzt wurde.

Die neue Kapelle bietet Platz für 90 Personen. Die Zahl der Plätze kann in der Vorhalle und auf der Empore um ca. 75 erweitert werden. Von den anderen Räumlichkeiten sind besonders zu nennen: Der Raum für die nächsten Angehörigen, die Leichenhalle und die Sanitären Einrichtungen für Friedhofsbesucher. Die Kosten für den Neubau betragen rd. 215 000,— DM und mußten von der Gemeinde alleine aufgebracht werden, da für derartige Bauvorhaben keinerlei Zuschüsse übergeordneter Stellen gewährt werden.

Wenn auch der Kapellenneubau alles andere Geschehen auf dem Friedhof in den Hintergrund drängte, so soll doch noch auf eine für die Entwicklung des Friedhofes in den nächsten Jahrzehnten wichtige Entscheidung der Gemeindevertretung hingewiesen werden, die in ihrer Sitzung am 26. 6. 1969 den Plänen für die Gesaltung des Erweiterungsgeländes endgültig zustimmte. Im abgelaufenen Jahr fanden auf unserem Friedhof 92 Beerdigungen statt.

Das Volumen des ordentlichen Haushaltes betrug im Jahre 1969 rd. 2,6 Mill. D-Mark. Der außerordentliche Haushalt belief sich auf 1,5 Mill. DM. An Darlehensaufnahmen wurden 1,1 Mill. DM vorgesehen.

Im außerordentlichen Haushalt sind erstmalig finanziert für den Einbau einer zentralen Heizung mit Heizungshaus für die Rentnerwohnungen am Kortenkamp 250 000,— DM, für die Weiterführung der Schmutzwasserkanalisation, hauptsächlich im Ortsteil Großhansdorf, 600 000,— DM sowie die Straßenausbauten „Up de Worth, Alter Achterkamp / Bartelskamp / Babenkoppel“, die bereits weiter oben erwähnt wurden.

In der Zwischenzeit ist auch vom Bundestag die Finanzreform, auf die wir jahrelang gewartet haben, beschlossen worden. Die Gemeinde wird nunmehr an der Einkommensteuer ihrer Bürger beteiligt, und zwar wird sich die Beteiligung voll erst 1972 auswirken. Wir rechnen jedoch damit, daß wir durch diese Verbesserung der Finanzlage unsere kommunalen Aufgaben besser durchführen können. Notwendig ist auch, wie weiter vorne schon einmal aufgeführt, die Anerkennung der Gemeinde Großhansdorf als Stadtrandkern II. Ordnung, weil wir auf diese Art und Weise in den Genuß von Zuweisungen des Finanzausgleiches kommen.

An großen Aufgaben liegen vor uns: Die Erweiterung der Volksschule in Schmalenbeck, die Erweiterung unseres Gymnasiums um einen IV. Klassenturm sowie die Errichtung einer eigenen Turnhalle für diese Schule. Die Straßenbaumaßnahme Eilbergweg ist inzwischen entsprechend den Beschlüssen der

KARL-HANS MEIER-HEDDE

BAUMEISTER

GROSSHANS DORF — Wöhrendamm 19 — Telefon 6 10 39

Maurer-, Stahlbeton-, Zimmerer- u. Fliesenarbeiten

Ihr schönster Sommer

**Lucia zeigt:
Mode aus Trevira 2000**

Lucia



**In 20 Schaufenstern zeigen wir
Ihnen die Modefavoriten der Saison.
Eine ganze Palette neuer Farben.
Modelle mit Pfiff und originellen Ideen.**

KAUFHAUS

NESSLER

AHRENSBURG

gemeindlichen Ausschüsse soweit in der Planung fertiggestellt worden, daß eine Abstimmung mit dem Straßenbauamt Lübeck und dem Landesamt für Straßenbau in Kiel erreicht werden konnte. Die Gemeindevertretung wird in Kürze über diese Pläne beschließen. Wir hoffen, daß wir für diese Maßnahme entsprechende Förderungsmittel, auch aus der Mineralölsteuer, bekommen werden. Es sind sodann weitere innerörtliche Straßenausbauten notwendig. Die Regelung der Sportplatzfrage steht vor uns sowie der Anschluß des Ortsteiles Schmalenbeck-Nord an die gemeindliche Schmutzwasserkanalisation. Dieser Anschluß ist erst dann möglich, wenn die hierfür erforderliche Vorflutleitung am Ihlندیksweg gebaut worden ist.

Wir hoffen, daß wir, wie auch in den vergangenen Jahren, bei all diesen Maßnahmen auf das Verständnis des Kreises und des Landes stoßen und daß wir Förderungsmittel erhalten, die uns in die Lage versetzen, diese notwendigen Dinge recht bald durchführen zu können.

Nachstehend einige Zahlen über die Arbeit unserer Polizei, wobei die Vorjahreszahlen in Klammern gesetzt sind.

Beim Polizeiposten Großhansdorf wurden bearbeitet:

Verbrechen	80 (79)
Vergehen	126 (121)
Übertretungen	233 (97)
Gebührenpflichtige Verwarnungen .	760 (450)

An Verkehrsunfällen ereigneten sich 1969, wobei die Vorjahreszahlen in Klammern gesetzt sind:

Kleine Verkehrsunfälle	28 (17)
mittlere Verkehrsunfälle	39 (33)
schwere Verkehrsunfälle	11 (11)

Darüber hinaus bearbeitete die Polizei 65 (80) Ersuchen der Staatsanwaltschaft und Behörden, führte 25 (15) Gewerbekontrollen durch, erstattete bei Fahrzeugkontrollen 445 (386) Mängelberichte. Festnahmen erfolgten in 11 (2) Fällen, Beschlagnahmen wurden in ebenfalls 11 (2) Fällen durchgeführt, außerdem erfolgten 2(2) Durchsuchungen. Für das Ordnungsamt wurden 281 (235) Ersuchen erledigt und 1494 (1259) Ersuchen anderer Behörden.

Grundstücke

bebaut oder unbebaut

Ein- oder Mehrfamilienhäuser

auch größere Objekte und Wohnungen jeder Art
dringend gesucht.

Walter Grossmann

VDM (Verband Deutscher Makler)

Großhansdorf, Wöhrendamm 139, Tel. 6 13 13,
oder Telefon Hamburg 24 62 88 / 24 26 19

Die neue Dauerwelle Die flotte Frisur Die modische Tönung

Haarteile und Perücken in gewünschter Farbe preiswert und kurzfristig lieferbar.

Salon Helmut Feierabend

Schmalenbeck, Haberkamp 3, Telefon 6 29 71

Universitäts-Gesellschaft

Am Donnerstag, dem 12. März 1970, 20 Uhr, wird Herr Prof. Dr. A. Remane im Walreitersaal einen Lichtbildervortrag halten über

„Das soziale Leben der höheren Tiere“

Soziales Leben ist im Tierreich weit verbreitet. Eine großartig durchorganisierte Staatsordnung haben Bienen, Ameisen und Termiten entwickelt. Sie funktioniert so harmonisch, daß sie oft als Vorbild für uns angesehen wurde. Das ist jedoch nicht möglich.

Einen ganz anderen Weg sind Vögel und Säugetiere gegangen, und über diese wird der Vortrag berichten. Hier existieren in einer Art mehrere Sozialformen wie Schwarm, Familie, Horde. Innerhalb dieser Gemeinschaften nehmen die einzelnen Tiere einen höheren oder tieferen Rang ein. Die Rangordnung ist aber nicht beständig, denn durch Kampf mit seinem Rangnachbarn kann ein Tier in der Rangliste aufsteigen oder absinken. Jeder Rang hat seine Rechte und seine Pflichten. Die Erforschung des sozialen Lebens der Tiere hat wichtige Ausblicke auf das soziale Verhalten des Menschen gegeben und ein neues Verständnis des Menschen aus seiner biologischen Grundsicht angebahnt.

**Elektrogeräte
für den
modernen Haushalt
Rundfunkgeräte
Fernsehergeräte
Elektrozubehör
Reparaturen**

Elektrohaus

Willy Ehlers

Großhansdorf, Eilbergweg 6 · ☎ 6 23 10

*** Über 40 Jahre Fachgeschäft ***

Heinz Bockwoldt

**Haus- und Grundstücksmakler RDM
207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 134, Tel. 6 32 23**

**Vermittlung von Grundbesitz aller Art
Vertretung der Landesbausparkasse Schleswig-Holstein**

WALDREITERSAAL

Programmorschau

Februar/März

Freitag, 27. Februar 1970, 20 Uhr

Eintrittspreise:

Theaterabend

6,— und 5,— DM, Schüler und Studenten 4,50 DM und 3,50 DM
an der Abendkasse ab 19.30 Uhr
Vorbestellung unter 6 19 76 (Frau Walber)

Freitag, 27. Februar, 20 Uhr,

7. Abonnementsvorstellung des Kulturrings

„Eine Dummheit macht auch der Gescheiteste“

Komödie von A. N. Ostrowsky

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintrittspreise: DM 5,— u. 6,—.

Schüler und Studenten:

DM 3,50 u. 4,50 an der Abendkasse

Vorbestellung unter 6 19 76 (Frau Walber)

Donnerstag, 12. März, 20 Uhr,

Universitätsgesellschaft, Sektion Großhansdorf

„Das soziale Leben der höheren Tiere“

Lichtbildervortrag von Prof. Dr. A. Remane, Kiel

Eintritt: Nichtmitglieder DM 2,—, Mitglieder freier Eintritt

Schüler u. Studenten DM 1,— an der Abendkasse
ab 19.30 Uhr

Freitag, 20. März, 20 Uhr

8. Abonnementsvorstellung des Kulturrings

„Die selige Edwina Black“

Kriminalstück von William Dinner u. William Morum

Gastspiel des Ensembles Wilhelm Lohner, Hamburg

Eintrittspreise u. Vorbestellung wie oben

(Vorstellung 27. 2.)

Wie starb Edwina Black? Um diese Frage geht es in dem psychologischen Kriminalstück des obigen Autorengespanns.

Die Handlung führt uns in ein ländliches Lehrerhaus in der Nähe von London. Kurz vor der Beerdigung seiner Frau treffen wir den Lehrer Gregory Black in einer bemerkenswert gelassenen Stimmung. Weiter begegnet uns die Sekretärin Elisabeth Graham und die Haushälterin Ellen, die gute Seele alter Prägung. Diese drei Personen sollen Inspektor Henry Martin die Frage beantworten: Starb Edwina Black wirklich an ihrer schweren Krankheit? Oder — —?

KULTURRING GROSSHANSDORF E.V.



**...besser
schläft man
in einem Bett**

von

TEXTIL ESPERT

Am Großhansdorfer Bahnhof
Wäsche • Betten • Gardinen

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister
Großhansdorf • Barkholt 30 • Tel. 6 14 45

- Reparaturen und Verkauf von Radio -und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen



**Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei**

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



GYMNASTIKKURSE

für Hausfrauen, Berufstätige, junge Mädchen und Kinder

Laufend Kurse für **Schwangerschaftsgymnastik**

Elisabeth Grimpe

staatlich anerk. Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17 • Tel. 26 86

Volkshochschule Großhansdorf

Eröffnungsvortrag

am Donnerstag, 5. März, 20 Uhr, im Waldreitersaal

Herr Dr. habil. Alfred Rust spricht über

„Die früheste Besiedlung des Raumes Großhansdorf/Ahrensburg“

Veranstaltungen der Volkshochschule Großhansdorf

Unterrichtszeitraum: 9. März 1970 bis 20. Juni 1970

Mathematik:

Mengenlehre

Grundlegend für viele Bereiche des Mathematikunterrichts wird künftig die Mengenlehre sein. Dieser Kursus soll gerade Eltern in die Lage versetzen, ihren Kindern bei den Hausaufgaben zu helfen.

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Mittwoch, 11. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr

Ref. Stud.-Ass. Goldbeck-Löwe Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Chemie:

Organische Chemie — Grundversuche zur organischen Chemie

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Freitag, 13. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr

Gebühr: 36,— DM für 12 Abende Ref.: Stud.-Ass. Köhnke

Psychologie:

Psychologie des Lernens

(Begabung, Intelligenz, Technik des Lernens, Lernstörungen beim Schulkind) Vortragsreihe mit Diskussion

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr

Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Stud.-Ass. Hentrich

Computertechnik:

Einführung in die elektronische Datenverarbeitung

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Mittwoch, 11. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr

Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: Dipl. Kaufm. Dr. Vieweg, Lehrbeauftragter der Uni. Hamburg

Betriebswirtschaftslehre:

Einführung in die Betriebswirtschaftslehre und Volkswirtschaftslehre
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Dienstag, 10. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Herrmann, Betriebswirt (Grad.)

Buchführung:

Einführung in die Buchführung
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Donnerstag, 12. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Herrmann, Betriebswirt (Grad.)

Geschichte:

Karl Marx und die Folgen einer Theorie. Vortragsreihe mit Diskussion
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Mittwoch, 11. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Stud.-Ass. Warnecke

Englisch:

Englisch für Anfänger
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Stud.-Ass. Hölzinger
Englisch für Fortgeschrittene
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Donnerstag, 12. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Stud.-Ass. Hahn

Französisch:

Französisch für Anfänger
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Donnerstag, 12. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: N. N.
Französisch für Fortgeschrittene
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Freitag, 13. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Ref.: Stud.-Ass. Lemke

Spanisch:

Spanisch für Anfänger
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Dienstag, 10. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Studienrat Meier

Portugiesisch:

Portugiesisch für Anfänger
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende Ref.: Frau Koch

Russisch:

Russisch für Anfänger

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr

Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: Frau Schwabe

Dänisch:

Dänisch für Anfänger

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Donnerstag, 12. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr

Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: Frau Bille

Deutsch:

Deutsche Rechtschreibung und Grammatik

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Donnerstag, 12. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr

Gebühren: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: N. N.

Musik:

Collegium musicum — zur Pflege alter und neuer Instrumentalmusik.
Zur Mitarbeit sind Spieler eines Orchesterinstrumentes, insbesondere
Streicher und Holzbläser eingeladen.

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr

Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: Studienrat Redmann

Werken:

Batik und Stoffdruck

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Mittwoch, 11. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr

Gebühr: 36,— DM für 12 Abende Ref.: Gymnasialoberlehrerin Hübner

Malerei:

Einführung in die Technik des Malens

6 Abende, einmal in 14 Tagen

Beginn: Mitwoch, 11. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr

Gebühr: 15,— DM für 6 Abende

Ref.: Herr Schmidt

Basteln:

Bastelanleitungen für Mütter

12 Abende, einmal wöchentlich

Beginn: Dienstag, 10. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr

Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: Frl. Petersen, Gymnastik- und Handarbeitslehrerin

Nähen:

Nähen für den Hausgebrauch
12 Abende, einmal wöchentlich
Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 19.30 bis 21.00 Uhr
Gebühr: 24,— DM für 12 Abende

Ref.: Frau Kohlert

Kosmetik:

Schönheitspflege u. Kosmetik (Möglichkeiten einer modern. Kosmetik)
3 Abende — Beginn: Dienstag, 10. 3. 1970 — 20.00 bis 21.30 Uhr
Gebühren: 10,— DM für 3 Abende

Ref.: Frau Koschnik

Erste Hilfe:

„Erste Hilfe“ Kursus des Deutschen Roten Kreuzes, veranstaltet vom Ortsverein Großhansdorf über die Volkshochschule Großhansdorf
Beginn: Montag, 9. 3. 1970 — 20.00 Uhr
Dieser Kursus findet in den Räumen des DRK statt und ist gebührenfrei. — DRK-Räume: Wöhrendamm 39

Alle Kurse und Veranstaltungen, sofern sie nicht gesondert bekanntgegeben werden, finden im Emil-von-Behring-Gymnasium statt.

Anmeldungen bei der Gemeindeverwaltung Großhansdorf, bei Herrn Ulrich; im Ausnahmefall auch bei den Kursleitern zu Beginn der Kurse.

EDEKA

Supermarkt

PRIEN

Großhansdorf,
Eilbergweg 10, U-Bahnhof
Telefon: Ahrensburg 6 25 02
Großer Parkplatz

Täglich frisch: Obst und Gemüse - Milch und Brötchen
Lieferung frei Haus! - 3 % Rabatt!

Hilfe für Biafra?

Liebe Mitbürger!

Biafra mußte kapitulieren! Das Elend dort ist unbeschreiblich groß. Die Tätigkeit der internationalen Hilfsorganisationen wird gehemmt durch das Verlangen der nigerianischen Regierung, daß alle Geld- und Sachspenden über nigerianische Dienststellen verteilt werden müssen. Wir wissen nicht, ob diese Hilfe wirklich der notleidenden Bevölkerung Biafras zugute kommt. Wie können wir noch helfen?

Die Organisation „Terre des Hommes“ unterhält in Libreville in Gabun ein Kinderdorf mit 500 biafranischen Flüchtlingskindern. Für diese Kinder ist es noch möglich, etwas zu tun.

Wie, darüber können wir mehr hören von Fräulein Jutta Wolff, die 2½ Jahre bei uns in Großhansdorf als Kindergärtnerin tätig war und in Gabun biafranische Flüchtlingskinder betreute.

Sie spricht am 26. Februar, 20 Uhr, im Waldreitersaal über

„Flüchtlingskinder aus Biafra“

mit Filmen und Dias.

Wir möchten unsere Mitbürger zu diesem Vortrag herzlich einladen.

Wir werden hören, wie wir diesen Kindern in Libreville noch helfen können, die dort in ihrem Dorf auf Frieden und die Heimkehr zu ihren Angehörigen, die zum größten Teil nicht mehr am Leben sein werden, warten. Wir glauben sicher, daß die Bürger von Großhansdorf sich an einer Hilfsaktion beteiligen werden.

Umlauff, Bürgervorsteher; Schlömp, Bürgermeister



Aktuelle Eleganz

Anzüge und Mäntel, wie sie
erfolgreiche Männer heute tragen.
Modern in Linie, Farbe und Dessin

**Aus dem Hause, in dem man sich
besser, aber nicht teurer kleidet.**

Kastorf

Das Fachgeschäft für Herrenkleidung

Ahrensburg
Manhagener Allee 8a
☎ 29 82

Bargteheide
Rathausstraße 22
☎ 71 02

Tankhaus RUDOLF ZEUTSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg



**Stets frische Fleisch- und Wurstwaren
nur aus ihrem Fleischerfachgeschäft**

Kurt Bachmann jun.
Haberkamp 3 · Telefon 6 29 27

Salon der Dame

Inhaber Jürgen Zimmermann, Friseurmeister
Großhansdorf · Eilbergweg 10

Welche Schulabgänger(in) möchte den Friseurberuf erlernen?

Ich biete beste Fachausbildung bei gutem Betriebsklima.

Vorstellung nach telefonischer Vereinbarung. — **Telefon 6 16 66**

Wir fertigen sämtliche Drucksachen für den privaten und den geschäftlichen Bereich.
Unser Arbeitsprogramm reicht von der Visitenkarte bis zum Vierfarb-Prospekt.



KAUFFELDT + CO

INDUSTRIEFORMULARE

207 Ahrensburg Lübecker Straße 2a gegenüber dem Schloß

Telefon (Vorwahl 04102) 5 10 55 + 5 64 55



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

**Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach
Tischtennis**

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 · Bankkonto: Kreissparkasse
Schmalenbeck Nr. 33 816 · Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Kinderfasching 1970

Unsere diesjährige Kinderfaschingsveranstaltung findet in diesem Jahr am
Sonntagabend, den 28. 2. 1970, um 16.00 Uhr in der Schmalenbecker Turnhalle statt.

Unkostenbeitrag 1,— DM — Kinder von 5—12 Jahre
Einlaß erfolgt nur mit sauberen Turnschuhen!!!

Fußball

Leitung: Hermann Wittig

In Sachen Fußball regiert noch immer der Winter und nicht das „runde Leder“.
Seit Wochen sind die Plätze unbespielbar, und es ist jetzt auch noch kein Ende der
Spielausfälle abzusehen.

Aus diesem Grunde soll an dieser Stelle einmal unsere Alte Herren mit einem aus-
führlichen Bericht des Mannschaftsführers W. Meyer zu Wort kommen:

Alte Herren: Seit dem 9. November 1969 hat diese Mannschaft kein Punktspiel mehr
verloren. Unter den Senioren ist jetzt die Frage aufgetaucht, ob diese Erfolge auf die
am 9. November von Willi Meyer für seine Mannschaftskameraden spendierten Steaks
zurückzuführen sind??

Post 2:1; Berne 2:2; Bramfeld 4:4; TVS Ahrensburg 2:2; Farmsen 3:2.

Ein Spiel muß man ganz besonders hervorheben, und zwar das gegen Berne. Mit
neun Spielern ging unsere Alte Herren fast aussichtslos ins Spiel. Bis zur Halbzeit
führte der Gegner mit 1:0. In der 2. Spielhälfte haben die tüchtigen Senioren dann aus
der Defensive mit drei schnellen Sturmspitzen — Karschen, Wittig und Schiemann —
erfolgreich gekontert, so daß der SVG noch kurz vor Schluß mit 2:1 vorn lag.

Diese Führung beflügelte die gesamte Elf, so daß sie über sich selbst hinauswuchs. Ein
Sonntagsschuß brachte für Berne in den letzten Minuten noch den glücklichen Ausgleich
(Torschützen: Wittig und Karschen).

Wilh. Cordts

Grundstücks- und Finanzierungsorgen?

Dann wenden Sie sich an die am Platze
älteste Hausmaklerfirma.

Wir beraten Sie in allen Grundstücksfragen.

Otto Cropp

Hausmakler RDM

Großhansdorf, Wöhrendamm 58, Tel. 6 11 57

Wir danken allen Beteiligten für die aufrichtige Anteilnahme am schmerzlichen Verlust meines lieben Sohnes, Bruders, Schwagers und Onkels

Eggert Ruge

Unseren besonderen Dank sagen wir Herrn Pastor Mauritz für seinen Trost, Herrn und Frau Timmermann, der Stormarnbühne, Herrn und Frau Lorenz und der Belegschaft der Firma O. Lorenz.

Großhansdorf
Sieker Landstraße 189

Karla Ruge
Peter und Rosemarie
Jacobofsky, geb. Ruge
und kl. Petra

MALER- UND TAPEZIER- ARBEITEN



Ernst **DEPPEN**
Malermester
GROSSHANSDORF
Beimoorweg 20
Telefon 6 21 06

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate
Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 · Tel.: 23 08

Freude am Garten

planen
neu anlegen
umgestalten



2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208

Abteilung Schach

Leitung: P. Hammerl

Was vielen sportinteressierten Bürgern vielleicht unbekannt ist: Wir haben in unserem Verein schon seit drei Jahren eine tüchtige Schachabteilung. An jedem Montag führen wir im Sportlerheim unsere Spielabende durch. Neben diesen zwanglosen Übungsspielen führen wir alljährlich Mannschaftsturniere im Rahmen des Hamburger Schachverbandes durch.

Durch eine Meisterschaft in der E-Gruppe sind wir in die D-Gruppe aufgestiegen, in der 15 Bretter zu besetzen sind. Dank gebührt vor allem denjenigen, die ihre Autos selbstlos zur Verfügung stellen, so daß bei Auswärtsspielen an **allen** Brettern um wertvolle Punkte gekämpft werden konnte. So gelang uns ein 2. Platz, der in diesem Jahr schwer zu verteidigen sein wird, da die starken Mannschaften Ahrensburg und Barmbek II in unsere Klasse abgestiegen sind. Wir freuen uns somit über jeden Schachspieler, der bei uns mitspielen will.

In den am 19. 2. 1970 beginnenden Turnierspielen werden wir gegen folgende Mannschaften antreten: Barmbek II, Fischbek, Ahrensburg, Jan Falkenburg, B U E IV, Pinneberg-Emlshorn II.

W. Co.

DAMEN- U. HERREN-SALON

Auch im neuen Jahr jeden Mittwoch
unser

Franz Spanblöchl

GROSSHANS DORF

Wöhrendamm 7, Telefon 6 36 37

SONDERANGEBOT

Geschäftszeiten:

Montag geschlossen

Dienstag bis Donnerstag

8.00 bis 18.00 Uhr

Freitag 8.00 bis 18.30 Uhr

Sonnabend 8.00 bis 13.00 Uhr

Nach Haarbeurteilung:
Eine komplette Dauerwelle
mit Kräuterspülung.
Festiger und Spray

DM 20,-

Sie schlafen gern kühl?

Das ist gesund, wenn Ihr Körper die richtige Schlaftemperatur hält. Sollten Sie mit Unterbett und Zudecke nicht ganz zufrieden sein, macht Ihnen der Bettenfachmann die besten Ergänzungsvorschläge.

Betten

BUBERT

Das Fachgeschäft für den
gesunden Schlaf

AHRENSBURG - Hagener Allee 14 - TELEFON 20 28

Mitteilungen

● Verkabelung

Im Zuge der Verkabelung durch die Schlesweg wurden die Straßen Up de Worth und Hermesstieg mit Erdkabeln versehen. Die Arbeiten wurden im Zusammenhang mit dem Straßenausbau Up de Worth durchgeführt. Dadurch werden Kosten eingespart, weil das Erdkabel für die Straßenbeleuchtung mit in den Kabelgraben der Schlesweg verlegt werden konnte. Die Gesamtkosten dieser Verkabelungsmaßnahme einschließlich der Mastaufsatzleuchten beträgt 9831,77 DM.

● Schuttkuhle am Radeland

Mit Aufnahme der Geschäfte der Müllabfuhr durch den Müllverwertungsverband Stormarn ab 1. 1. 1970 muß die bisher als Schuttkuhle genutzte ehemalige Kieskuhle am Radeland geschlossen werden. Um zu vermeiden, daß trotzdem dort Müllablagungen vorgenommen werden, ist es erforderlich, daß die Schuttkuhle entsprechend eingezäunt wird. Weiter wird eine Einzäunung dadurch erforderlich, daß die Gewähr gegeben sein muß, daß an der steilen Böschung keine Unfälle durch spielende Kinder passieren können.

Die Gemeindevertretung beschloß, der Firma E. Piper, Schönberg, für 3238,34 DM bei einer geschätzten Länge von 120 lfdm den Auftrag für die Umzäunung zu erteilen.

Übernahme **sofort** sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**

z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Ausbau,**

Umbau, Gartenmauern, Garagen, alle Putzarbeiten

ECKHARD LAU

GROSSHANS DORF — WALDREITERWEG 30a — TELEFON 6 62 67

Schnellimbis Herbert Gooß

am U-Bahnhof Großhansdorf

werktags geöffnet

von 11—21 Uhr

sonntags

von 15—21 Uhr



Hähnchen

Riesenbockwurst

Schinkenwurst

Currywurst u. v. a. m.

BESTE WARE - FACHMÄNNISCH ZUBEREITET

**Zentralheizungs- und
Ölfeuerungsanlagen**

Jürgen Kleinke

AHRENSBURG

Hamburger Straße 79

☎ 5 57 93

● **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein
Großhansdorf und Umgebung**

Das Sanitätsfahrzeug, das vor einigen Jahren gebraucht von der Hamburger Berufsfeuerwehr erworben wurde und das dort schon einer starken Beanspruchung ausgesetzt war, ist durch Einsätze im Unfallrettungsdienst an der Autobahn und diversen Veranstaltungen in Großhansdorf und im Raum des Amtes Siek jetzt verbraucht.

So mußte sich der Vorstand in seiner letzten Sitzung für die Anschaffung eines neuen Unfallwagens aussprechen, der mit Ausrüstung fast 15 000,— DM kosten wird. Es ist zu hoffen, daß die beantragten finanziellen Unterstützungen seitens des DRK-Landes- und Kreisverbandes, der Gemeinde Großhansdorf und des Kreises Stormarn gebilligt werden. Dennoch bleibt für den Ortsverein eine sehr große Eigenbelastung übrig. Vielleicht gibt es unter den fördernden Mitgliedern den einen oder anderen, der durch eine zweckgebundene Spende unter dem Stichwort „Unfallwagen“ (gegen Spendenquittung) bei der Bewältigung dieser großen Aufgabe helfen kann.

Jugendgruppe des DRK

Der JRK-Gruppe gehören 14 Mitglieder im Alter von 14 bis 16 Jahren an,

Ursula Tietje

Schmalenbeck

Sieker Landstraße 190

Telefon 6 32 22

**Backwaren · Süßwaren
Kaffee · Tee · Spirituosen
Torten + Bunte Platten**

— Lieferung frei Haus —
Jeden Tag knusprige Brötchen,
Hörnchen und Knüppel

die sich regelmäßig wöchentlich montags von 18 bis 20 Uhr im DRK-Heim treffen. Fräulein Petersen vom Emil-von-Behring-Gymnasium, dem der Dank gebührt, die jetzige Jugendgruppe aufgebaut zu haben, übergab am 27. 8. 69 die Gruppenführung an Gunter Lamprecht (Tel.: 6 19 20).

Unser JRK war insgesamt 1886 Stunden in Jugend- und allgemeiner Rotkreuz-Arbeit tätig, u. a. auch im Sanitätsdienst bei Veranstaltungen gemeinsam mit den Bereitschaftsmitgliedern, als Schminkopfer bei den Lehrgängen der Erste-Hilfe und SaU. Erwähnenswert ist, daß die Gruppe nach knapp einjährigem Bestehen beim Jugendrotkreuz-Wettbewerb des DRK-Kreisverbandes als Sieger hervorging und danach auch Landessieger von Schleswig-Holstein wurde.

Miederwaren

Eleg. Wäsche

Gesundheitswäsche

Leibbinden

Gummistrümpfe

Fußeinlagen

ELBEO – Stützstrümpfe

Bademoden 1970

Mieder - Wäsche - Bandagen
AHRENSBURG (neben der Post)
Eigene Maßanfertigung
Tel. 27 07

**Der Reichsbund der Kriegs- und
Zivilbeschädigten, Sozialrentner und
Hinterbliebenen, Ortsgruppe
Großhansdorf**

hatte am 5. November 1969 eine gut-
besuchte Jahreshauptversammlung.

Zum Jahresbericht für das Jahr 1969
berichtete die 1. Vorsitzende, Frau
Erika Döring, daß sich der Mitglieder-
bestand durch Neuaufnahmen gehalten
habe, obwohl im Laufe des Jahres
sieben Mitsieder verstorben seien.

Zu Ehren der Verstorbenen erhoben
sich die Anwesenden.

Zu der umfangreichen Arbeit, die im
vergangenen Jahre geleistet wurde,
gehören Rentenansprüche, Widersprüche
und Klagen. Den Hilfesuchenden wurde
Rat erteilt. Für Erholungsbedürftige
wurden Heimaufenthalte und Ku-
ren beantragt. Drei Klagen in Renten-
angelegenheiten führten zum Erfolg
und zu Rentennachzahlungen in der
Höhe von über 10 000,— DM.

Nach dem Kassenbericht, der zu kei-
ner Beanstandung Anlaß gab, wurde
der langjährigen Kassiererinnen Frau
Lamp und auch dem gesamten Vor-
stand Entlastung erteilt. Der Vorstand
trat zurück und wurde wie folgt neu
gewählt: 1. Vorsitzende Erika Döring,
Sieker Landstr. 185, 2. Vorsitzende
Irmgard Lütke, Sieker Landstr. 193,
Kassiererin Marga Lamp, Sieker Land-
str. 176, Schriftführer Ernst Westerm-
ann, Kriegsgesch. Beisitzer Otto Pahl,
Soz. Rentner Beisitzer Johannes Du-
scha, Kassenrevisor Fritz Leinert und
Ruth Naujocks.

Am Kreisverbandstag im April 1970 in
Glinde nehmen Erika Döring, Irmgard
Lütke und Anna Kaatz teil. Zur So-
zialreferentenschulung im Februar 70
fahren Erika Döring und Irmgard
Lütke.

Zur Tulpenblüte will die Ortsgruppe
in der ersten Maiwoche nach Holland
fahren. Anmeldungen zur Fahrt, auch
von Nichtmitgliedern, werden schon
jetzt entgegengenommen.

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—14 Uhr

dienstags geschlossen

Telefon 6 29 55

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



AHRENSBURG Lieferant aller
Mannhagener Allee 9 **Krankenkassen**

sonnabends geschlossen

Lothar Granzow

Malermmeister

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten

☎ 6 62 22

Wir entleeren

Abwässergruben

schnell — sauber — preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35

Hamburg 73 (Rahlstedt)

Vom Standesamt

Geburten:

3. 12. 69 Natalie Poppek, Großhansdorf, Sieker Landstr. 206
 9. 12. 69 Jan Henrik Holst, Großhansdorf, Sieker Landstr. 90
 10. 12. 69 Jörg Steinmann, Großhansdorf, Beimoorweg 66
 16. 12. 69 Nicola Schröder, Großhansdorf, Himmelshorst 79
 4. 1. 70 Aenne Thossen, Großhansdorf, Schmale Beeke 1
 7. 1. 70 Michael Krenz, Großhansdorf, Ostlandstraße 10
 14. 1. 70 Sven Deinert, Großhansdorf, Alte Landstraße 18
 2. 2. 70 Marcus Fahs, Großhansdorf, Roseneck 33

Eheschließungen:

19. 12. 69 Theodor Heinrich Berger, Hamburg, Charlottenburger Straße 83 IV.,
 Frieda Anna Bluhm, Großhansdorf, Wöhrendamm 80
 22. 12. 69 Wolfgang Heinrich Mork, Hoisten, Marienstraße 12
 Uta Mull, Großhansdorf, Ahrensfelder Weg 1

23. 12. 69 Manfred Fritz von Racht, Großhansdorf, Sieker Landstraße 97
 Maria Anna Barbara Priller, Salzberg, Königs-See-Str. 52
 30. 12. 69 Volker Ernst Brehm, Kassel, Walburger Straße 2
 Ursula Mühlens, Großhansdorf, Ahrensfelder Weg 26
 21. 1. 70 Sven Joachim Kölln, Ahrensburg,
 Reesenbüttler Redder 65,
 Brigitte Karin Kirchner, Großhansdorf Eilbergweg 37

Sterbefälle:

22. 12. 69 Luise Charlotte Esch, Großhansdorf, Sieker Landstr. 187 (66 Jahre)
 2. 1. 70 Wolfgang Eduard Edmund Freiherr von Lilienron, Waldreiterweg 32 (88 Jahre)
 5. 1. 70 Gustave Elisabeth Henriette Klothilde Häußler, geb. Lönies, Großhansdorf, Eilbergweg 7 (79 Jahre)
 10. 1. 70 Friederike Charlotte Siegel, geb. Kiehl, Großhansdorf, Bei den rauen Bergen 23 (78 Jahre)

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
 Telefon 6 35 68

Spielwaren, kleine Lederwaren

Büro und Schulartikel

Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

HORST BREMER Schlossermeister

GROSSHANS DORF · MÜHLENDAMM 38 · TELEFON 6 36 34
 Bau- und Kunsts Schlosserei

Sprechstunden der Ortsgruppe finden jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat statt bei: Frau Erika Döring, Sieker Landstr. 185 (Tel. 6 22 17).

Sprechstunden des Kreisgeschäftsführers in Ahrensburg, Lindenhof, jeden 1. Mittwoch im Monat ab 18.30 Uhr.

● Ortsverband der Ruhestandsbeamten

Großhansdorf, Radeland 11, Ruf 6 13 43
Jahresbericht 1969

Im Berichtsjahr hat sich der Mitgliederstand um vier Neueintritte erweitert. Außerdem sind 14 Personen als sogenannte „Ortsverbandsfreunde“ bei uns eingetreten. Sie zahlen einen Monatsbeitrag, besitzen aber kein Stimmrecht, weil sie nicht in einem beamtenrechtlichen Verhältnis stehen.

Im Jahre 1969 konnten neun meist recht gut besuchte Mitgliederversammlungen abgehalten werden. Auf ihnen wurden die jeweils anstehenden beamtenrechtlichen Fragen besprochen, insbesondere die die Versorgungsbezüge betreffenden. Der im März noch bestehende Besoldungsrückstand von 17 % verringerte sich ab 1. April um 4 %, und ein weiteres Anheben der Bezüge ist geplant. Solche Verbesserungen können aber nur erreicht werden, wenn hinter den berechtigten Ansprüchen eine große Organisation steht. Der Bund der Ruhestandsbeamten und Hinterbliebenen hat daher ernstlich zu einer ständigen Werbung neuer Mitglieder aufgefordert, und auch in unseren Versammlungen ist immer wieder auf diese Notwendigkeit hingewiesen worden. — Damit Bund und Landesverbände ihre wachsenden Aufgaben erfüllen können, ist vom 1. Juli ab auch ein leichtes Erhöhen der Mitgliederbeiträge erfolgt.

Ein bedeutender Teil der Arbeit des Ortsverbandes erstreckte sich auch im vergangenen Jahr wieder auf unterhaltende Unternehmungen und Veranstaltungen. Die beliebten Autobusausflüge fanden auch diesmal einen großen Besucherkreis.

**Moderner leben —
in behaglichen
Küchen zum Wohnen**



**EINRICHTUNGSHAUS
SCHILLING
AHRENSBURG**

Hagener Allee 7, Ruf 24 55

Bäckerei und Konditorei

Hans Ritzkowsky

Großhansdorf, Wöhrendamm 17

Große Auswahl an

Kuchen · Torten · Dessert · Gebäck

Verschiedene Brotsorten

Brötchen · Knüppel · Hörnchen

Eistorten · Eisbomben

Alles täglich frisch
vom Backofen auf den Tisch!
Lieferung frei Haus — auch sonntags

☎ 6 23 82

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst
für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

22. Februar 1970	Dr. Kirchhöfer	Tel. 6 15 47
28. Februar bis 1. März 1970	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
8. März 1970	Dr. Rapsch-Schönwandt	Tel. 6 25 85
15. März 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
22. März 1970	Dr. Horstmann	Tel. 6 15 60
27. März 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90
29. März 1970	Dr. Lindner	Tel. 6 33 59
30. März 1970	Dr. Blassl	Tel. 6 16 90

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrensbr. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen

Seit über 30 Jahren

den Führerschein

durch die Fahrschule

Tel. 62970

Hermann Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

VW, Ford 17 M, LKW und Motorroller

● Die Arbeiterwohlfahrt im Jahre 69

Im Jahre 1969 unternahm der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt mit dem Altenclub vier Ausfahrten: im Sommer nach Niendorf/Ostsee und in die Heide und im Herbst zum „Altentreffen“ in den Kursaal nach Travemünde. Die weihnachtliche Fahrt führte Anfang Dezember nach Lübeck.

An 24 Nachmittagen traf sich der Altenclub bei Kaffee und Kuchen im Sportlerheim. Es gab gemütlichen Klönsnack und auch mal einen Vortrag oder ein wenig Musik. Im Lichtbildraum des Gymnasiums sah man Lichtbilder und Filme.

In den großen Ferien konnten 21 Kinder aus Großhansdorf mit der Arbeiterwohlfahrt 3 Wochen nach Amrum, Maschen, St. Georgen oder Oderbrück fahren. Ein Helferehepaar und eine Junghelferin aus Großhansdorf begleiteten Kinder nach Oderbrück.

In die Alten-Erholungsheime der AW führen 8 Großhansdorferinnen.

Für das Jahr 1970 bitten wir schon jetzt Anträge zu stellen für Erholungsversickungen, Müttergenesung, Asthma- und Diabetiker-Kuren und auch für die Kinderferienversickungen.

Zwei Nähkurse der Arbeiterwohlfahrt wurden im Jahre 1969 wieder mit gutem Erfolg durchgeführt. Die Teilnehmerinnen waren im Alter von 20 bis zu 70 Jahren. Anmeldungen zu neuen Nähkursen werden entgegengenommen.

Am Mädchenbildungsseminar der Arbeiterwohlfahrt in Lütjensee nahmen 1969 neun Mädchen im Alter von 14 bis 15 Jahren teil. Anmeldungen für das Mädchenbildungsseminar 1970 werden entgegengenommen.

Alle Anmeldungen an: Arbeiterwohlfahrt Großhansdorf, Sieker Landstr.185
Erika Döring, Tel.: 6 22 17 oder
Margot Lassen, Roseneck 28,
Tel.: 6 18 94.

Sanitäre Anlagen Gasheizungen Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11
Telefon 6 21 86

Ihr **Damen- und Herrenfriseur**

**207 Schmalenbeck
Grenzack 8
An der Autobahn
Telefon 6 12 40**

Friseurmeister Kurt Sczepanski

WALTER WIECHERT

Olfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung u. Winter-
lagerung - Sämtl. Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25
Telefon 6 12 47

Kurt Bachmann

feine Fleisch- u. Wurstwaren

Großhansdorf

Wöhrendamm 35, Tel. 6 24 36



Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken



AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF

Apotheke

Inhaber: **J. Schilling**
Telefon 6 21 77

Februar:

Freitag, 20.
Dienstag, 24.
Sonntag, 28.

März:

Mittwoch, 4.
Sonntag, 8.
Donnerstag, 12.
Montag, 16.
Freitag, 20.

Walddörfer Apotheke

am U - Bahnhof SCHMALENBECK

Pächter: **Ilse Schütz**
Telefon 6 11 78

Februar:

Mittwoch, 18.
Sonntag, 22.
Donnerstag, 26.

März:

Montag, 2.
Freitag, 6.
Donnerstag, 10.
Sonntag, 14.
Mittwoch, 18.

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Telefon Ahrensburg 610 63/64

Bad Segeberg, Ziegelstraße 115—117, Telefon 26 51

Hamburg-Ohlsdorf, Im grünen Grunde 7

Telefon 59 93 37

**H
O
L
Z**

**SCHNELL
PREISWERT
ZUVERLÄSSIG**



**TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOZ
TISCHLER-
HOZ**

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck. 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22. — Text- und Anzeigenredaktion: Eckart Fahs, 207 Schmalenbeck, Roseneck 33, Tel. 6 16 45. — Druck: Alfred R. W. Engel, 2 Hamburg 22, Humboldtstraße 62, Tel. 2 20 77 54. — **Zuschriften an die Textredaktion des „Waldreiter“.** — Erscheint einmal im Monat. — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pfennig. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452 442; Postscheckkonto Hamburg 2277 33 (Empfänger: W. Wilken, Kreissparkasse Stormarn 190-452 442); Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf, Konto-Nr. 22302. — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Waldreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkonto Hmb. 722 71 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Auferstehungskirche

Evang.-luth. Kirchengemeinde Großhansdorf-Schmalenbeck

An Sonn- und Feiertagen	um 10.00 Uhr
an jedem Mittwoch	um 19.30 Uhr
Kindergottesdienst an Sonn- und Feiertagen	um 11.15 Uhr

Pfarramt Großhansdorf-Schmalenbeck: Schmalenbeck, Alte Landstraße 20,
Telefon Ahrensburg 6 24 34

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße / Ecke Adolfstraße.	Sonntags 8.00 Uhr und 10.30 Uhr Vorabendmesse
Werktags: 8.00; Donnerst.: 19.30 U.	Samstags 18.00 Uhr Sonntag-

Großhansdorf-Schmalenbeck	Sonntag: 9.00 Uhr
„Heilig-Geist-Kirche“ (Am U-Bahn- hof „Kiekut“)	Werktags: Mittwoch: 8.00; Freitag: 19.30 Uhr

Kath. Pfarramt: Ahrensburg, Hamburger Straße 48, Tel. Ahrensburg 29 07

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5	Mädelschar
Gottesdienst jeden Sonntag 10.00	jeden Sonnabend 15.00
Kinderstunde jeden Sonntag 10.00	Frauenstunde
und jeden Donnerstag 15.30	jeden 2. Montag im Monat 15.00
Bibelstunde jeden Dienstag 20.00	

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Altona

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr
in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4a (im Gemeindehaus)
Kinderstunde: donnerstags 16.00 Uhr
Bibelstunde: freitags 20.00 Uhr
in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 6 14 54

neben der Hochbahnbrücke



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm · Telefon 6 13 34

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe

Ahrensburg
Schillerallee 6
Fernruf 20 60

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtlicher Reparaturarbeiten



Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf:
SCHMALENBECK, Sieker Landstraße 181

Ruf 6 32 06

Lieferung nach allen Friedhöfen



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN

AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen · Alle mit dem Trauerfall verbundenen
Wege werden erledigt · Auf Wunsch Hausbesuch



**Neue Runde im
Opel Preis-Boxen:
Export-Versionen
vom Kadett
und Rekord bei uns
im Ring.
Noch preisgünstiger
kommen Sie in
diesen teuren Zeiten
nicht mehr
zu einem so guten
Wagen.
Besuchen Sie uns!
Je eher,
desto besser für Sie.**



**DIENST
AHRENSBURG**

 41 31

Fr. Möller jr KG

**OPEL VERTRAGSHÄNDLER — FAHRSCHULE
GROSSHANDSDORF**

 39 55



**STATIONEN
BARGTEHEIDE**

 3 93